



Services de l'approvisionnement et des contrats  
30, rue Victoria  
Gatineau (Québec) K1A 0M6

## MODIFICATION DE LA DEMANDE DE PROPOSITION

Par la présente, la demande de proposition est modifiée; sauf indication contraire, toutes les autres modalités de la demande de proposition restent les mêmes.

<b>N° de la modification :</b>	<b>Date de la modification :</b>
1	Le 12 juillet 2017
<b>Bureau du directeur général des élections – [N° du dossier] :</b>	
ECRS-RFP-16-0167	
<b>Titre :</b>	
Modernisation des services de vote/Amélioration des processus aux lieux de scrutin	
<b>Date de clôture de la demande de proposition :</b>	
Le 7 septembre 2017 à 14 h (heure de Gatineau)	
<b>DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – Prière d'adresser toute demande de renseignements à l'autorité contractante :</b>	
<b>Bureau du directeur général des élections</b> Services de l'approvisionnement et des contrats 30, rue Victoria Gatineau (Québec) K1A 0M6  <a href="mailto:proposition-proposal@elections.ca">proposition-proposal@elections.ca</a>	
<b>À l'attention de</b>	<b>N° de tél.</b>
Ron Shaheen	819-939-1489

## Partie 1. Interprétation

- 1.1 Élections Canada modifie par la présente et conformément à ce qui suit la demande de proposition pour des services de Modernisation des services de vote/Amélioration des processus aux lieux de scrutin qui porte le numéro ECRS-RFP-16-0167 datée du 22 juin 2017 (la « DP »). La présente modification fait partie intégrante de la DP.
- 1.2 Tous les mots et expressions définis dans la DP et employés dans la présente modification ont le sens qui leur a été donné dans la DP, à moins qu'ils ne soient définis autrement dans le présent document et sous réserve du contexte.

## Partie 2. Questions et réponses

Les questions suivantes ont été posées concernant la DP et, par la présente, Élections Canada répond comme suit :

### 2.1 Question 1

#### Questions

Nous avons commencé à examiner votre demande en détail et nous y portons un grand intérêt. Il nous faudra du temps pour terminer notre examen et pour déterminer si nous pouvons présenter une proposition conforme. En raison des vacances estivales et de la complexité de la DP, nous savons qu'un important report de la date de clôture serait nécessaire. En fait, nous croyons qu'il nous faudrait au moins un mois de plus. Toutefois, nous ne pourrions présenter une demande de prolongation officielle avant l'achèvement de notre examen. Aussi aimerions-nous savoir si Élections Canada était disposé à accorder une telle prolongation. S'il y a peu de latitude quant à la date de clôture, nous ne serons pas en mesure de présenter une soumission.

#### Réponses

Par la présente, Élections Canada reporte la date de clôture de la DP au 7 septembre 2017, à 14 h (heure de Gatineau).

Soulignons que le calendrier d'Élections Canada pour le déploiement de la solution de scrutin électronique se fonde sur une date fixe, qu'il présente des interdépendances importantes, et qu'il prévoit des activités d'assurance de la qualité, de mise à l'essai et de préparation électorale qui doivent être achevées avant le déclenchement de la 43<sup>e</sup> élection générale.

Aussi la modification de la date de clôture de la DP ne modifie en rien les autres échéances prévues au calendrier de déploiement de la solution de scrutin électronique.

## **2.2 Question 2**

### Questions

Compte tenu de l'ampleur de cette DP, nous estimons que le délai standard de 45 jours pour produire une réponse détaillée de qualité est nettement insuffisant. Aussi demandons-nous que la date de clôture de la DP soit reportée de huit (8) semaines. Élections Canada est-il disposé à accorder ce report?

### Réponses

Veuillez-vous reporter à la question 1.

## **Partie 3. Modifications**

### **3.1 Modification à la page titre – Date de clôture de la DP**

Par la présente, la section de la page titre intitulée « Date de clôture de la DP » est modifiée comme suit :

Suppression : Le 2 août 2017, à 14 h (heure de Gatineau)

Insertion : Le 7 septembre 2017, à 14 h (heure de Gatineau)

### **3.2 Modification de la table des matières**

Après la publication de la DP, Élections Canada a constaté une erreur dans la table des matières de la demande de proposition, à la page 2 de 32 de la version anglaise.

Afin de corriger cette erreur, dans la version anglaise de la DP, la table des matières est par la présente supprimée en entier et modifiée comme suit :

This Request for Proposal (“RFP”) contains the following documents:

**Part 1 – General Information**

**Part 2 – Bidder Instructions**

**Part 3 – Proposal Preparation Instructions**

## **Part 4 – Evaluation Procedures and Basis of Selection**

## **Part 5 – Security, Financial and Other Requirements**

## **Part 6 – Resulting Contract**

Annex A – Statement of Work;  
Annex B – Pricing Table;  
Annex C – Supplemental Conditions – Personal Information;  
Annex D – General Conditions – Goods and Services;  
Annex E – Security Requirements Check List;  
Annex F – Sample Task Authorization Form;  
Annex G – Letter of Credit;  
Annex H – Fair Price Certification [if applicable].

## **Part 7 – Technical Evaluation Criteria**

Table A – Mandatory Technical Evaluation Criteria;  
Table B – Rated Criteria;  
Table C – Rated Proof of Solution Criteria;  
Table D – Rated Proposed Plan Criteria;  
Template A – Client Reference Template; and  
Template B – Proposed Project Plan Template

## **Part 8 – Financial Evaluation Criteria**

Annex A – Financial Proposal Table Template.

## **Part 9 – Certificates**

Aucune correction n'est requise pour la version française.

### **3.3 Modification de la sous-section 2.20.1 de la partie 1 – Renseignements généraux**

Par la présente, la sous-section 2.20.1 de la DP est modifiée et ainsi formulé :

- 2.20.1 Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins (20) vingt jours ouvrables avant la date de clôture de la DP. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse y répondre.

### **3.4 Modification de la sous-section 10.01.03 de la partie 6 – Contrat subséquent**

Après la publication de la DP, Élections Canada a constaté une erreur à la sous-section 10.01.03 de la partie 6 – Contrat subséquent de la version anglaise.

Afin de corriger cette erreur, dans la version anglaise de la DP, la sous-section 10.01.03

est par la présente supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

10.01.03 Task Requests shall be prepared using the sample Task Authorization attached hereto as Annex F.

Aucune correction n'est requise pour la version française.

### 3.5 Modification de la sous-section 12.01.01 de la partie 6 – Contrat subséquent

Par la présente, la sous-section 12.01.01 de la demande de proposition est modifiée et ainsi formulé :

12.01.01 L'entrepreneur devra déposer auprès d'Élections Canada une lettre de crédit de réserve irrévocable de 2,500,000.00 \$ CA, émise par une institution financière membre de l'Association canadienne des paiements et répondant aux exigences de l'annexe G du contrat, au plus tard à la date d'entrée en vigueur du contrat.

### 3.6 Modification du critère O5 du tableau A de la partie 7 – Critères d'évaluation technique

Après la publication de la DP, Élections Canada a constaté une erreur au Critère 05 du tableau A de la partie 7 – Critères d'évaluation technique dans la version anglaise.

Afin de corriger cette erreur, dans la version anglaise de la DP, le Critère 05 du tableau A de la partie 7 – Critères d'évaluation technique est par la présente supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

M5	<b>Organizational Security Screening</b>  The bidder must submit a valid Designated Organizational Screening (DOS): Protected B with DSC and PROD capabilities (see below) issued by the Government of Canada, at bid submission. A DOS issued by the Government of Canada allows organizations to screen their personnel to the Reliability Status security level.  1) The DOS must include:  I. Document Safeguarding Capability (DSC). A Document Safeguarding Capability Designated Organization Screening will authorize the organization to possess and store PROTECTED information and assets at their facility; and	<input type="checkbox"/> Met  <input type="checkbox"/> Not Met
----	---	--

	<p>II. Production Capability (PROD). This type of Designated Organization Screening includes the same elements of a Document Safeguarding Capability Designated Organization Screening. In addition, the security of the manufacturing, repairing, modifying or otherwise working on PROTECTED components or items is assessed, to ensure they meet the government security requirements, as per the SCP in Appendix E.9 - Security Requirements of the SOW.</p> <p>The following personnel must have security clearance in accordance with Annex E - Security Requirement Checklist: key senior officials, the Company Security Officer (CSO) and any owners, officers, directors (of the board), executives and partners who occupy positions which may enable them to adversely affect an organization's policies or practices in the performance of the Contract.</p>	
--	---	--

Aucune correction n'est requise pour la version française.

**3.7 Modification du critère C168 du tableau B2 de la partie 7 – Critères d'évaluation technique cotés**

Après la publication de la DP, Élections Canada a constaté une erreur au Critère C168 du tableau B2 de la partie 7 – Critères d'évaluation technique cotés de la version anglaise.

Afin de corriger cette erreur, dans la version anglaise de la DP, le Critère C168 du tableau B de la partie 7 – Critères d'évaluation technique cotés est par la présente supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

R168	The Contractor must ship devices to one or more designated EC approved storage areas in Canada to arrive ready for RO and AARO office deployment in accordance with ANNEX A - APPENDIX G – Electoral Event DEPLOYMENT SCHEDULES.	193.	4			
------	--	------	---	--	--	--

Aucune correction n'est requise pour la version française.